

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

УТВЕРЖДАЮ

«31» августа 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(немецкий)**

Направление подготовки **31.06.01 КЛИНИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА**

Профиль подготовки Хирургия

Форма обучения  
очно

Ростов-на-Дону  
2023

## I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является достижение аспирантами такого уровня владения иностранным языком, который позволит им адекватно переводить аутентичную научную литературу и вести свою профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Задачей освоения дисциплины является:

- формирование у аспиранта набора компетенций, необходимых для занятий научно-исследовательской, научно-педагогической и научно-методической деятельностью;
- подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена, который является значимым компонентом аттестации научного работника и обязателен для присуждения ученой степени кандидата наук;
- овладение грамматической, лексической, орфографической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильное использование их в научной сфере письменного и устного общения.

## II. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП по данному профилю подготовки:

### универсальные компетенции (УК):

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК -3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК – 4).

### общефессиональные компетенции (ОПК)

- способность и готовность к проведению прикладных научных исследований в области биологии и медицины (ОПК -2);
- способность и готовность к анализу, обобщению и публичному представлению результатов выполненных научных исследований (ОПК -3);
- способность и готовность к использованию лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных (ОПК -5).

В результате освоения дисциплины у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

Наименование и код компетенции	Показатели освоения компетенции
Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач <b>УК - 3</b>	<b>ЗНАТЬ:</b> - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах <b>Код 31(УК-3)</b> <b>УМЕТЬ:</b> - следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач <b>Код У1(УК-3)</b> - осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом

	<p><b>Код У2(УК-3)</b>  <b>ВЛАДЕТЬ:</b>  - навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p> <p><b>Код В1(УК-3)</b>  - навыками логического построения публичной речи, общеязыковыми закономерностями, характерными для европейских языков; способами и средствами получения, хранения, переработки научной и профессиональной информации</p> <p><b>Код В2(УК-3)</b>  - технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p><b>Код В3 (УК-3)</b>  - различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p><b>Код В4 (УК-3)</b></p>
<p>Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках  <b>УК – 4</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b>  - методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код З1(УК-4)</b>  - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код З2(УК-4)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b>  - следовать общепринятым нормам устной и письменной речи в научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код У1(УК-4)</b></p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b>  - навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код В1(УК-4)</b>  - навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код В2(УК-4)</b>  - различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код В3(УК-4)</b></p>
<p>Способность и готовность к проведению прикладных научных исследований в области биологии и медицины  <b>ОПК -2</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b>  - современные методы научного исследования на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код З3 (ОПК-2)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b>  - определять перспективные направления научных междисциплинарных исследований, используя зарубежные источники</p> <p><b>Код У1 (ОПК-2)</b></p>

	<p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками публикации результатов научных исследований, в том числе, в отечественных и зарубежных рецензируемых научных изданиях</li> </ul> <p><b>Код В2(ОПК-2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками отбора и анализа научной литературы на иностранном языке</li> </ul> <p><b>Код В3 (ОПК-2)</b></p>
<p>Способность и готовность к анализу, обобщению и публичному представлению результатов выполненных научных исследований</p> <p><b>ОПК -3</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основы принципов ведения дискуссии, методы и технологии межличностной коммуникации, формы представления результатов научных исследований на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код З2 (ОПК-3)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- количественно описывать и интерпретировать полученные результаты на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код У1(ОПК-3)</b></p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками публичного представления результатов выполненных научных исследований</li> </ul> <p><b>Код В2(ОПК-3)</b></p>
<p>Способность и готовность к использованию лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных</p> <p><b>ОПК -5</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- возможности использования лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных, в том числе на иностранном языке</li> </ul> <p><b>Код З2(ОПК-5)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проводить оценку параметров лабораторных и инструментальных данных на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код У1 (ОПК-5)</b></p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- современными эффективными способами интерпретации результатов лабораторных и инструментальных методов диагностики на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код В2(ОПК-5)</b></p>

### III. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык» является базовой.

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям аспиранта, необходимым для изучения данной дисциплины, соответствуют требованиям по результатам освоения предшествующих дисциплин, в том числе дисциплин, освоенных на предыдущем уровне высшего образования.

Дисциплина реализуется в 1-4 семестрах.

### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 часов.

#### 4.1. Разделы дисциплины, изучаемые в 1-4 семестрах

№ раздела	Наименование раздела	Количество часов				СР	Коды компетенции	Коды показателей освоения компетенции	Формы текущего контроля успеваемости
		Всего	Контактная работа						
			Л	С	ПЗ				
Семестр 1									

1	Вводно-коррективный курс	20	-	-	8ч.	12 ч.	УК-3 УК-4	31(УК-3) 31(УК-4) 32(УК-4) У1(УК-4)	Тестирование Собеседование
2	Образование и употребление временных форм в Indikativ	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-3 ОПК-2	У1(УК-3) У2(УК-3) 33(ОПК-2) У1(ОПК-2)	Тестирование Собеседование
	Форма промежуточной аттестации (зачет)								
Семестр 2									
3	Modalverben	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-3 УК-4	31(УК-3) В2(УК-3) 31(УК-4) В1(УК-4)	Тестирование Собеседование
4	Konstruktion haben, sein + zu +Infinitiv	20	-	-	8 ч.	12 ч.	УК-4 ОПК-2	32(УК-4) В2(УК-4) В2(ОПК-2) В3(ОПК-2)	Тестирование Собеседование
	Форма промежуточной аттестации (зачет)								
Семестр 3									
5	Passiv. Перевод на русский язык	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-3 ОПК-3	В1(УК-3) В2(УК-3) 32(ОПК-3)	Тестирование Собеседование
6	Придаточные предложения. Инфинитивные обороты – um...+ zu +Inf. statt...+zu +Inf ohne ... + zu +Inf	20	-	-	8 ч.	12 ч.	УК-3 ОПК-3	У2(УК-3) В3 (УК-3) В4 (УК-3) У1(ОПК-3) В2(ОПК-3)	Тестирование Собеседование

	Форма промежуточной аттестации (зачет)								
Семестр 4									
7	Причастие I, II в роли определения	16	-	-	6 ч.	10 ч.	УК-4 ОПК-5	B1(УК-4) B2(УК-4) B3(УК-4) 32(ОПК-5)	Тестирование Собеседование
8	Распространенное определение. Перевод на русский язык	20	-	-	8ч.	12 ч.	УК-4 ОПК-5	B1(УК-4) B3(УК-4) У1(ОПК-5) B2(ОПК-5)	Тестирование Собеседование
	Форма промежуточной аттестации (экзамен)	36 ч.							Собеседование
	ИТОГО:				56 ч.	88 ч.			

#### 4.2. Контактная работа Практические занятия

№ раздела	№ ПЗ	Темы практических занятий	Кол-во часов
Семестр I			
1	1	Определение уровня остаточных знаний по грамматике и лексике изучаемого языка.	2 ч.
1	2	Формы и функции haben, sein	2 ч.
1	3,4	Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении.	4 ч.
2	5,6,7	Временные формы глагола.	6 ч.

№ раздела	№ ПЗ	Темы практических занятий	Кол-во часов
Семестр II			
3	1,2,3	Modalverben	6 ч.
4	4,5,6,7	Konstruktion haben, sein + zu +Infinitiv	8 ч.
Семестр III			
5	1	Passiv. Zustandspassiv. Варианты перевода на русс.яз.	2 ч.
5	2	Modalverb + Inf.Passiv.	2 ч.
5	3	Konjunktiv. Конструкции man+Präsens Konjunk.; es sei (en) + Part. II	2 ч.
6	4,5,6,7	Придаточные предложения. Инфинитивные обороты um...+ zu +Inf. statt...+zu +Inf.	8 ч.
Семестр IV			
7	1,2	Причастие I, II в роли определения.	4 ч.
7	3	Распространенное определение. Перевод на русс.яз.	2 ч.
8	4	Инфинитив.	2 ч.
8	5	Парные союзы.	2 ч.
8	6,7	Подготовка и сдача текстов по внеаудиторному чтению	4 ч.

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся

№ раздела	Вид самостоятельной работы обучающихся	Кол-во часов
Семестр I		
1	Некоторые аспекты словообразования, морфологии и синтаксиса немецкого языка	12 ч.
2	ПЗ*, ПТК*, ППК***	10 ч.
Семестр II		
3	Временных формы глагола в Indikativ	10 ч.
4	ПЗ, ПТК, ППК	12 ч.
Семестр III		
5	ПЗ, ПТК	10 ч.
6	ПЗ, ПТК, ППК	12 ч.

№ раздела	Вид самостоятельной работы обучающихся	Кол-во часов
Семестр IV		
7	ПЗ, ПТК	10 ч.
8	ПЗ, ПТК, ППК	12 ч.

ПЗ\* - подготовка к занятиям,

ПТК\*\* - подготовка к текущему контролю,

ППК\*\*\* - подготовка к промежуточному контролю

### Вопросы для самоконтроля

#### Раздел 1

1. Способы словообразования.
2. Порядок слов в простом повествовательном предложении
3. Артикли.
4. Падеж. Склонение имен существительных.
5. Имя существительное. Предлоги, требующие Gen., Dat., Akk.
6. Имя числительное. Порядковые и количественные числительные.
7. Имя прилагательное. Сравнительная степень прилагательных.
8. Парные союзы.
9. Местоименные наречия.
10. Придаточные предложения. Виды придаточных предложений.

#### Раздел 3

1. Глагол. Группы глаголов: сильные и слабые, вспомогательные, модальные.
2. Образование Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futur.
3. Отделяемые и неотделяемые приставки.
4. Сложное глагольное сказуемое. Infinitiv mit zu с глаголами brauchen, pflegen, scheinen und suchen.
5. Инфинитивные группы.
6. Passiv. Präsens, Präteritum Passiv.
7. Причастие I, причастие II в роли определения.
8. Распространенное определение. Перевод его на русский язык.
9. Конструкции man+ Präsens Konjunktiv; sei (en) + причастие II
10. Повелительное наклонение.



## V. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств для определения уровня сформированности компетенций в результате освоения дисциплины является приложением к рабочей программе.

## VI. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров в библиотеке
	<b>6.1. Основная литература:</b>	
11.	Скороходова Т.И. Пособие по немецкому языку для аспирантов: учеб. пособие / Т.И. Скороходова, Ю.Б. Нектаревская; - Рост.гос.мед. ун-т, каф. иностр. яз. с курсом лат. языка. – Ростов н/Д: изд-во РостГМУ, 2015. – 130 с.	3 экз., ЭЖ
	<b>6.2. Дополнительная литература</b>	
11.	Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка. Начальный этап : учеб. пособие / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. - изд. 9-е. – М.: КДУ, 2010. - 328 с.	1 экз.
22.	Цуциева М.Г. Лексические трудности перевода военно-медицинских текстов (немецкий язык) : учеб. пособие для вузов / М.Г. Цуциева ; Российский гос. педагогич. ун-т им. А.И. Герцена. - СПб: Изд-во РГПУ, 2008. - 28с.	1 экз.

### 6.4. Интернет-ресурсы

	<b>ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ</b>	<b>Доступ к ресурсу</b>
1.	<b>Электронная учебная библиотека</b> РостГМУ [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://80.80.101.225/oracg">http://80.80.101.225/oracg</a> [12.05.2018].	Доступ неограничен
2.	<b>АКАДЕМИК. Словари онлайн</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://dic.academic.ru/">http://dic.academic.ru/</a> [12.05.2018].	Открытый доступ
3.	<b>Федеральная электронная медицинская библиотека Минздрава России</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://www.femb.ru/feml/">http://www.femb.ru/feml/</a> , <a href="http://feml.scsml.rssi.ru">http://feml.scsml.rssi.ru</a> [12.05.2018].	Открытый доступ
4.	<b>Национальная электронная библиотека</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://нэб.рф/">http://нэб.рф/</a> [12.05.2018].	Доступ неограничен
5.	<b>Научная электронная библиотека eLIBRARY</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a> [12.05.2018].	Открытый доступ
6.	<b>Scopus</b> [Electronic resource] / Elsevier Inc., Reed Elsevier. – Electronic data. – Philadelphia: Elsevier B.V., PA, 2015. – Режим доступа: <a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a> [12.05.2018].	Доступ ограничен
7.	<b>Web of Science</b> [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://apps.webofknowledge.com">http://apps.webofknowledge.com</a> (Национальная подписка РФ) [12.05.2018].	Доступ неограничен
8.	<b>MEDLINE Complete EBSCO</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://search.ebscohost.com">http://search.ebscohost.com</a> (Национальная подписка РФ) [12.05.2018].	Доступ неограничен
9.	<b>Free Medical Journals</b> [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://freemedicaljournals.com">http://freemedicaljournals.com</a> [12.05.2018].	Открытый доступ

### 6.5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении учебной дисциплины используются активные формы проведения занятий, предусмотренные программой.

Освоение дисциплины должно вестись систематически.

Практические занятия предназначены для подготовки аспиранта к продуктивной работе с научными текстами. В ходе практических занятий используются наглядные пособия, специализированная литература, и рассматриваются тестовые задания.

Самостоятельная работа обучающихся подразумевает подготовку домашнего задания и включает изучение теоретических вопросов, запоминание лексики, выполнение упражнений и перевод научных текстов.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине иностранный язык и выполняется в пределах часов, отводимых на ее изучение (в разделе СР).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Университета и кафедры.

Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Текущий контроль усвоения предмета определяется по результатам собеседования и тестирования, что также способствует успешной подготовке к промежуточному контролю.

### VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

№ п/п	Наименование	Наличие
1	Office Standard, лицензия № 66869707 (договор №70-А/2016.87278 от 24.05.2016)	+
2	System Center Configuration Manager Client ML, System Center Standard, лицензия № 66085892 (договор №307-А/2015.463532 от 07.12.2015)	+
3	Windows, лицензия № 66869717 (договор №70-А/2016.87278 от 24.05.2016)	+
4	Office Standard, лицензия № 65121548 (договор №96-А/2015.148452 от 08.05.2016)	+
5	Windows Server - Device CAL, Windows Server – Standard, лицензия №65553756 (договор № РГМУ1292 от 24.08.2015)	+
6	Windows, лицензия № 65553761 (договор №РГМУ1292 от 24.08.2015)	+
7	Windows Server Datacenter - 2 Proc, лицензия № 65952221 (договор №13466/РНД1743/РГМУ1679 от 28.10.2015)	+
8	Kaspersky Total Security 500-999 Node 1 year Educational Renewal License (Договор № 358-А/2017.460243 от 01.11.2017)	+
9	Предоставление услуг связи (интернета): «Ростелеком» - договор № РГМУ7628 от 22.12.2017; «Эр-Телеком Холдинг» - договор РГМУ7611 от 22.12.2017; «МТС» - договор РГМУ7612 от 22.12.2017	+
10	Программное обеспечение «Антиплагиат», лицензия 2012660173 (договор №651/РГМУ10078 от 22.10.2018)	+